

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 136 (2010)  
**Heft:** 46: Sturzgefahr am Lopper

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## FIRMEN

### SPEZIALPREIS FÜR «GRÜNES» DLW-LINOLEUM



Armstrong freut sich über den «Green Good Design Award 2010», den das Unternehmen für seine DLW-Linoleum-Kollektion erhalten hat. Bereits zum zweiten Mal wurde der Spezialpreis innerhalb des «Good Design»-Programms verliehen. Die neue Auszeichnung würdigt besonders nachhaltiges und umweltfreundliches Design. Der «Good Design»-Award prämiert seit 60 Jahren herausragende Produkte aus den Bereichen Industrie-, Produkt- und Grafikdesign. Verliehen wird er vom Chicago Athenaeum, dem Museum of Architecture and Design, gemeinsam mit dem European Centre for Architecture Art Design and Urban Studies. Mit DLW-Linoleum zeichnet die Jury eine Bodenbelagskollektion aus, die exzellent die Themen Nachhaltigkeit und Design verbindet: Linoleum besteht zu 98% aus organischen und mineralischen Rohstoffen, über 80% davon sogar nachwachsend. Hauptbestandteile sind Leinöl, Kork, Holzmehl, Harz, Jute und Kalkstein. Damit schont Linoleum vorbildlich die natürlichen Ressourcen und ist gesundheitlich absolut unbedenklich. Weitere ökologische Pluspunkte: DLW-Linoleum hat eine nahezu neutrale CO<sub>2</sub>-Bilanz, eine lange Lebensdauer, und es kann natürlich verrotten. Für seine positiven Eigenschaften wurde DLW-Linoleum bereits mit dem deutschen Umweltzeichen «Blauer Engel» ausgezeichnet. Aber auch unter Design-Aspekten hat sich Armstrong die Auszeichnung verdient: Für die Kollektion hat der Hersteller ein einzigartiges Farbsystem entwickelt, das insgesamt 123 Farben in fünf verschiedenen Strukturen umfasst. Allein Marmorette bietet 56 Nuancen in einem dreitonigen Farbspektrum.

Armstrong DLW GmbH | D-74321 Bietigheim-Bissingen | [www.armstrong.com](http://www.armstrong.com)

### EMIL KELLER AG: SPÜLBOHRUNG AM VIERWALDSTÄTTERSEE

Die Firma Anliker AG – TU für die Überbauung «CityBay» in Luzern – setzte sich zum Ziel, die Energie für diese Grossüberbauung mit einem möglichst umweltfreundlichen und wirtschaftlichen System zu beschaffen. Nach diversen Vorstudien wurde die Machbarkeit für eine Seewassernutzung mittels unterirdischer Leitungsführung geprüft und bestätigt. Die Winterthurer Emil Keller AG erhielt den Zuschlag für die Ausführung, und nach diversen Vorbereitungsarbeiten konnte mit der 377m langen und auf bis 10m unter Terrain liegenden Pilotbohrung für die Rückgabeführung begonnen werden. Für die Arbeiten auf dem See wurde eine im Wasserbau spezialisierte Firma beigezogen, die mit Spundwänden eine Auffangwanne für den beim Rohreinzug erwarteten Bohrschlamm erstellte. Der Rohreinzug für die Rückgabeführung (PE S5 DE 200mm) und die Bohrung für die Entnahmeleitung (PE S5 DE 280mm, 432m) konnten dank ausgeklügeltem Aufweitkopf und spezieller Bohrspülung schnell durchgeführt werden.

Emil Keller AG | 8406 Winterthur  
[www.emil-keller.ch](http://www.emil-keller.ch)

### JENNI ENERGIETECHNIK AG: NEUES PRODUKTIONSGEBÄUDE

Das Emmentaler Solarunternehmen Jenni Energietechnik AG will in unmittelbarer Nähe des bestehenden Standorts in Oberburg ein drittes Produktionsgebäude errichten. Auf dem 6500m<sup>2</sup> grossen Grundstück entsteht ein Gebäude mit einer Grundfläche von rund 3000m<sup>2</sup>. In der neuen Halle können dank mehr Platz und optimierten Produktionsabläufen gegenüber den heutigen Kapazitäten etwa fünf Mal mehr Speicher effizient hergestellt werden. Finanziert wird das Projekt grösstenteils mittels einer Aktienkapitalerhöhung von Jenni Liegenschaften AG. An dieser Gesellschaft sind rund 500 Aktionäre, vorwiegend Kunden, beteiligt. Das Investitionsvolumen beläuft sich auf rund 10Mio. Franken. Zusätzlich zu den bereits heute 70 Mitarbeitenden will das Unternehmen weitere Arbeitsplätze schaffen.

Jenni Energietechnik AG | 3414 Oberburg  
[www.jenni.ch](http://www.jenni.ch)

## Balkone

**In Alu oder Stahl – Erlebnisraum  
und erhöhter Wohnkomfort.**



Balkone im Aluminium-Baukastensystem, Lanz ABS120M mit MINERALIT®-Balkonbodenplatten, oder mit leicht wirkender Stahlkonstruktion, feuerverzinkt und fertig farbbeschichtet, stehen für echte Ästhetik, Stabilität und Langlebigkeit. Beide Varianten mit Geländern in allen zulässigen Ausführungsvarianten, setzen bei jedem Wohnobjekt neue gestalterische Akzente und vermitteln eine angenehme «Wohngefühl-Atmosphäre».

**LANZ-Balkone – die passen!**



**A. Lanz AG**

Metallbau / Stahlbau / Kesselbau

Friedhofweg 40 / Postfach 486  
CH-4950 Huttwil  
Tel. 062 962 11 44  
Fax 062 962 33 21  
[info@lanz-metallbau.ch](mailto:info@lanz-metallbau.ch)  
[www.lanz-metallbau.ch](http://www.lanz-metallbau.ch)

Seit Jahrzehnten versteht sich Sto als Schrittmacher für umweltbewusste, menschliche Lebensraumgestaltung. Ob alte oder neue Bauwerke: Wir schaffen und erhalten Werte. Unsere international führende Position gründet auf grossem Know-how, kreativer Innovationskraft und auf der Kompetenz und dem Engagement unserer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.

[www.stoag.ch](http://www.stoag.ch)

Für die Region BE, BS, BL, FR (d) suchen wir einen

## Verkäufer/techn. Berater Bautenschutz



Ihre Aufgabe ist die regelmässige sowie zielgerichtete Pflege von Kundenkontakten und eine kontinuierliche Ausweitung der Kundenbeziehungen mit Spezialisten des Bereiches Bautenschutz.

Sie besitzen eine Grundausbildung im Baubereich, z.B. als Maurer, Hoch-/Tiefbauzeichner oder ähnlich und verfügen über eine Zusatzausbildung (Bauführer, etc.). Einige Jahre Erfahrung im Aussendienst wären von Vorteil. Zudem zeichnen Sie sich als kommunikative, einsatzfreudige und selbständige Verkaufspersönlichkeit aus, für die ein gewinnendes Auftreten, überzeugendes sowie unternehmerisches Handeln eine Selbstverständlichkeit sind. Verhandlungsgeschick und Freude am Umgang mit anspruchsvollen Geschäftspartnern runden Ihr Profil ab.

Von uns dürfen Sie eine gezielte Einführung in Ihr neues Aufgabengebiet erwarten. Fortschrittliche Anstellungsbedingungen und Firmenwagen sind für uns selbstverständlich. Wir bieten Ihnen eine vielseitige und verantwortungsvolle Aufgabe, die Raum für Eigeninitiative und Selbständigkeit bietet.

Frau Antje Kirsch freut sich auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto.

### Sto AG

Südstrasse 14  
CH-8172 Niederglatt  
Telefon +4144 85153 53  
Telefax +4144 85153 00  
[sto.ch.jobs@sto.eu.com](mailto:sto.ch.jobs@sto.eu.com)  
[www.stoag.ch](http://www.stoag.ch)

Sto | Bewusst bauen.

## MWV Bauingenieure AG Baden



[www.mwv.ch](http://www.mwv.ch)

Wir sind ein etabliertes Ingenieurbüro für Tragwerksplanung und Tragwerksdynamik mit Sitz in Baden. Unser Büro ist zentral in der Nähe des Bahnhofes Baden (Merkerareal) gelegen.

Unsere Mitarbeiter schätzen das angenehme Arbeitsklima und die flexiblen Arbeitsbedingungen.

Unsere Kunden schätzen unsere Termintreue, Flexibilität, Innovationskraft und den Mut zu unkonventionellen Ansätzen, mit denen wir jede noch so knifflige Aufgabe lösen.

Wir verfügen über einen äusserst attraktiven Auftragsbestand und suchen deshalb zur Ergänzung unseres motivierten Teams eine(n)

### Bauingenieur(in) ETH / FH / TU

Sie verfügen über ein abgeschlossenes Studium im konstruktiven Ingenieurbau, möchten Ihre Erfahrungen einbringen oder erweitern.

Gerne laden wir Sie zu einem persönlichen Gespräch ein. Vereinbaren Sie einen Termin oder richten Sie Ihre Bewerbung mittels Brief oder Mail an:

**MWV Bauingenieure AG**  
Bruggerstrasse 37, 5400 Baden  
Herr Peter Hohn, Tel. +41 (0)56 / 200 88 66, [p.hohn@mwv.ch](mailto:p.hohn@mwv.ch)

## webereinhardt generalplaner

### Ihr Partner für anspruchsvolle Generalplanerleistungen

Für unseren Hauptsitz in Zürich, Arbeitsort Paradeplatz, suchen wir

### Projektleiter/in für anspruchsvolle Hochbauten (Mitglied des Firmenkaders)

Sie verfügen über minimal 5 Jahre Berufserfahrung als Projekt-/Gesamtleiter/in in anspruchsvollen Neu- und Umbauvorhaben sowie eine fundierte Architektur- oder Hochbautechniker-Ausbildung mit Zusatz Projektmanagement. GU-Erfahrung erwünscht, aber nicht Bedingung. Ihr Alter liegt idealerweise zwischen 35 und 40 Jahren. Sie leiten ein Planungsteam und sind für anspruchsvolle Planungen im Rahmen von Generalplanermandaten verantwortlich. Sie setzen unser zertifiziertes QM-System in den Planungsprozessen um. Sie können devisieren und beherrschen die notwendigen Hilfsmittel (Messerli Bauad, MS-Project usw.).

Sie sind eine belastbare und dynamische Persönlichkeit mit Durchsetzungsvermögen. Die Entlohnung entspricht den hohen Anforderungen.

Wir freuen uns über Ihre vollständige Bewerbung, vorzugsweise per E-Mail.

**webereinhardt Generalplaner AG**  
[peterdavid.weber@webereinhardt.com](mailto:peterdavid.weber@webereinhardt.com)  
[www.webereinhardt.com](http://www.webereinhardt.com)



Das Stadtbauamt ist für sämtliche städtischen Bauten und Anlagen zuständig. Der Schwerpunkt liegt in der Planung und Projektierung sowie dem Unterhalt von Infrastrukturprojekten. Das Stadtbauamt sucht per sofort oder nach Vereinbarung Sie zur Verstärkung unseres Teams Tiefbau als

## Projektleiter/in Tiefbau

### Aufgabenbereich

Sie sind zuständig für das Projektmanagement von Tiefbauvorhaben, deren Werterhaltung und der öffentlichen Kanalisationen. Sie überprüfen die Gesuche der Liegenschaftsentwässerung und erarbeiten Projekte für die Strassenraumgestaltung. Als ausgewiesene/r Projektleiter koordinieren und überwachen Sie die Projektphasen bezüglich Qualität, Kosten, Termine und sorgen für einen reibungslosen Genehmigungsablauf. Die notwendigen Planer- und Unternehmerleistungen beschaffen Sie nach der Verordnung des öffentlichen Beschaffungswesens.

### Profil

Sie verfügen über ein Studium als Ingenieur/in HTL/FH oder über eine gleichwertige Ausbildung mit mehrjähriger Berufserfahrung. Ihre Projekte führen Sie zielgerichtet und können die anspruchsvollen Planungsaufgaben technisch und administrativ erfolgreich leiten. Zudem sind Sie kundenorientiert, kommunikativ, besitzen Teamfähigkeit und haben viel Eigeninitiative und Durchsetzungsvermögen. Sie verfügen über eine schnelle Auffassungsgabe, arbeiten selbständig und sind belastbar.

### Angebot

Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, in einem dynamischen Arbeitsumfeld mitzuarbeiten und an interessanten Projekten mitzuwirken. Moderne Arbeitsmittel, zeitgemässe Anstellungsbedingungen sowie interessante Weiterbildungsmöglichkeiten sind für uns selbstverständlich.

### Nächster Schritt

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen bis zum 29. November 2010 an den Personaldienst der Stadt Solothurn, Baselstrasse 7, Postfach 460, 4502 Solothurn. Detaillierte Auskünfte gibt Ihnen gerne Herr Benedikt Affolter, Chef Tiefbau, Telefon 032 626 93 10. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Besuchen Sie uns auf unserer Homepage:  
[www.stadt-solothurn.ch](http://www.stadt-solothurn.ch)



Wir sind ein gut etabliertes Ingenieurbüro, welches im konstruktiven Ingenieurbau erfolgreich tätig ist. Infolge Nachfolgeregelung suchen wir per April 2011 oder nach Vereinbarung eine/n

### Dipl. BauingenieurIn ETH/FH.

Sie verfügen über rund 10 Jahre Erfahrung im Beton- und Stahlbau und haben sehr fundierte Kenntnisse in Statik und EDV. Sie möchten beruflich weiterkommen und Verantwortung als Mitglied der GL und später eventuell als Miteigentümer übernehmen. Dann sind Sie bei uns richtig.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Daniel Buschor, 034 423 11 18, gerne zur Verfügung.

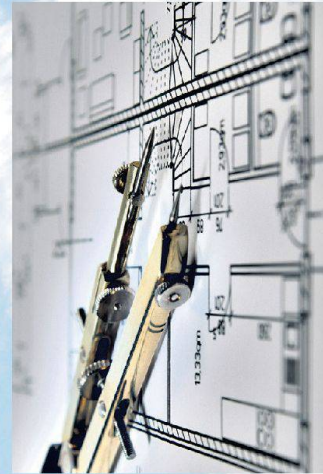
Buschor AG, Spyrivweg 9A, 3400 Burgdorf

➤ Unsere Mandantin ist ein unabhängiges, in der Nordwestschweiz etabliertes und alteingesessenes Architekturbüro. Für die zukunftsorientierte und langfristige Nachfolge suchen wir eine wettbewerbsorientierte und führungsstarke Persönlichkeit als

## GESCHÄFTSFÜHRER (m/w)

- Als überzeugender «Macher» übernehmen Sie die Gesamtverantwortung der Unternehmung und führen die Planer-Teams mit insgesamt rund 25 Mitarbeitenden erfolgreich in die Zukunft. Gleichzeitig steht die wettbewerbsorientierte Akquisition neuer bzw. die Intensivierung bestehender Kundenbeziehungen im Fokus Ihrer Aktivität. Mit Ihrem «unternehmerischen Drive» setzen Sie Akzente und bauen die top Marktstellung dieses Traditionshauses weiter aus.
- Technische Ausbildung auf Hochschulniveau (z. B. Architekt, Bauingenieur)
- Betriebswirtschaftliche Weiterbildung (MAS, EMBA o. Ä. erwünscht)
- 35 bis 45 Jahre junge, charismatische und initiativ Führungspersönlichkeit
- Wohnort in der NWCH, sehr gutes Beziehungsnetz in der Bauhaupt- und Nebenbranche
- Stilsicheres Deutsch, hervorragende Kommunikationsfähigkeiten

➤ Sie erhalten eine vielseitige Führungsaufgabe mit entsprechenden Kompetenzen, in der Sie die Unternehmenskultur vorleben und nachhaltig prägen können.



Detail-Informationen zur Stelle sowie Ihre komplette Bewerbung online erfassen unter:

**conceptasearch.ch**



Brissstrasse 320 · St. Jakob-Turm · 4052 Basel · Tel. +41 61 568 88 88 · Kontakt: Markus Wengi



Das Stadtbauamt ist für sämtliche Bauten und Anlagen zuständig. Der Schwerpunkt der Abteilung Hochbau liegt in der Werterhaltung und Weiterentwicklung des architektonisch anspruchsvollen Immobilienbestandes. Das Stadtbauamt sucht per sofort oder nach Vereinbarung zur Verstärkung seines Teams Hochbau eine/einen

## ArchitektIn / ProjektleiterIn Hochbau

### Aufgabenbereich

Sie sind zuständig für das Projektmanagement und verantworten die Planung, Leitung und Überwachung der Investitions- und Unterhaltungsprojekte. Sie führen die externen Planer, überwachen und steuern die Projektphasen und tragen die Verantwortung für Qualität, Kosten, Termine und sorgen für eine effiziente Projektorganisation.

### Profil

Sie verfügen über ein abgeschlossenes Studium als Architekt/in ETH/HTL/FH und über eine mehrjährige Berufserfahrung. Ihre Projekte führen Sie zielgerichtet und mit Weitblick. Sie können die anspruchsvollen Planungsaufgaben inhaltlich, architektonisch, sachlich, technisch und administrativ erfolgreich leiten. Zudem sind Sie kundenorientiert, kommunikativ, besitzen Teamfähigkeit und haben viel Eigeninitiative und Durchsetzungsvermögen. Sie verfügen über eine schnelle Auffassungsgabe, arbeiten selbständig und sind belastbar.

### Angebot

Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, diese Fähigkeiten in einem dynamischen Arbeitsumfeld einzubringen und an architektonisch anspruchsvollen Projekten mitzuwirken. Zeitgemässe Anstellungsbedingungen sowie interessante Weiterbildungsmöglichkeiten sind für uns selbstverständlich.

### Nächster Schritt

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen bis zum 29. November 2010 an den Personaldienst der Stadt Solothurn, Baselstrasse 7, Postfach 460, 4502 Solothurn. Detaillierte Auskünfte gibt Ihnen gerne Frau Christiane Ern, ChefIn Hochbau, Telefon 032 626 92 99. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Besuchen Sie uns auf unserer Homepage:  
[www.stadt-solothurn.ch](http://www.stadt-solothurn.ch)



**EDY TOSCANO  
ENGINEERING  
& CONSULTING**

Wir sind eine erfolgreiche Bauingenieurunternehmung, für welche sich täglich 180 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter mit viel Engagement und hoher Fachkompetenz einsetzen. Unsere Niederlassungen sind dezentral organisiert und bieten ein breites Angebot an Dienstleistungen.

Für unsere Niederlassung **Chur** suchen wir nach Vereinbarung eine/n

### Bauingenieur/in ETH/FH im Fachbereich Strassenbau/Tiefbau

**Profil:** Sie sind eine flexible, kommunikative und unternehmerisch denkende Persönlichkeit mit fundiertem Fachwissen und einigen Jahren Erfahrung im Strassenbau/Tiefbau.

**Aufgaben:** Bei den vielseitigen und anspruchsvollen Aufgaben mit interessanten, herausfordernden Projekten werden Sie von einem kompetenten und motivierten Team unterstützt.

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche und interessante Tätigkeit in einem angenehmen Arbeitsklima, eine moderne Infrastruktur und fortschrittliche Arbeitsbedingungen.

**Interessiert?** Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Curdin Bischoff, Abteilungsleiter, unter 081 255 19 39 gerne zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen per Post oder E-Mail an:  
**EDY TOSCANO AG, Personalsekretariat, Rätusstr. 12, 7000 Chur**  
[claudia.seglias@toscano.ch](mailto:claudia.seglias@toscano.ch), [www.toscano.ch](http://www.toscano.ch)

**GEOTEST** GEOLOGEN  
INGENIEURE  
GEOPHYSIKER  
UMWELTFACHLEUTE

Wir installieren und betreiben im In- und Ausland Anlagen für Frühwarndienste und Alarmer im Zusammenhang mit Naturgefahren. Für die Leitung und Weiterentwicklung unserer Gruppe «Überwachungsanlagen und Frühwarndienste» suchen wir **eine geeignete Führungspersönlichkeit als Mitglied unseres Kaders**. Sie sprechen fließend Deutsch und Englisch und verfügen über eine Ausbildung als

**ELEKTROINGENIEUR** oder **NATURWISSENSCHAFTER**  
mit praktischer Erfahrung in Messtechnik.

Wir bieten Ihnen eine interessante, vielseitige und selbständige Tätigkeit mit Innovationspotenzial und attraktiven Anstellungsbedingungen.

Arbeitsort ist Zollikofen bei Bern.

Stellenantritt nach Vereinbarung.

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung:  
Herr Dr. Christoph Meyer, Mitglied der Geschäftsleitung  
GEOTEST AG, Birkenstrasse 15, 3052 Zollikofen

**sia**

## In der Norm

Der SIA verschafft Ihnen online Zugang zum anerkannten schweizerischen Normenwerk und zu den europäischen Normen auf dem neuesten Stand. **Eine Mitgliedschaft beim SIA macht sich schnell bezahlt.**

[www.sia.ch/inorm](http://www.sia.ch/inorm)

Gesucht per sofort in kleineres Bauingenieurbüro

### Bauingenieur ETH/HTL/TH als Nachfolger des Geschäftsführers

Der bisherige Geschäftsführer scheidet im Jahre 2012 aus dem Ingenieurbüro infolge Pensionierung aus. Wir suchen deshalb einen geeigneten Nachfolger. Als späterer Geschäftsführer übernehmen Sie die Leitung und Verantwortung für das gesamte Ingenieurbüro, das in den Bereichen Hochbau (Statik, Stahlbeton), Tiefbau (Strassenbau, Kanalisationen, Wasserleitungen, Quartierpläne etc.), amtliche Vermessung und Bauamt tätig ist. Das Büro besteht seit über 35 Jahren und ist in der Region bestens verankert. Ihre Aufgabe als zukünftiger Geschäftsführer umfasst die Leitung des Büros, die Führung der Mitarbeiter, die Planung und Berechnung im Hoch- und Tiefbau, die administrativen Arbeiten, die Akquisition und die Kundenkontakte. Sie werden unterstützt von einem motivierten Mitarbeitersteam, das mit allen technischen Mitteln ausgerüstet ist.

Sie bringen einige Jahre Erfahrung im Hochbau (Stahlbeton, Statik, Devisierung) sowie im Tiefbau und gute EDV-Kenntnisse mit, sind initiativ und engagiert und arbeiten gerne selbstständig.

Diese ausbaufähige Stelle bietet Ihnen alle Möglichkeiten.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an:

U. Hürliemann AG, dipl. Ing. ETH/SIA, Ingenieurbüro 8608 Bubikon, Tel. 055/243 24 49  
E-Mail: u.huerlimann@huerlimann-ag.ch, <http://www.huerlimann-ag.ch>

FUGAZZA STEINMANN & PARTNER

Wir sind ein erfolgreiches Architekturbüro, das gesamtschweizerisch tätig ist. Wir arbeiten teamorientiert und suchen für jede Aufgabe nach der adäquaten Lösung, die ästhetisch, funktionell und nachhaltig ist. Unsere Aufträge resultieren mehrheitlich aus Wettbewerbserfolgen.

Zur Verstärkung unseres Entwurfteams suchen wir eine/einen

## ARCHITEKTIN, ARCHITEKT

Sie sind jung, engagiert und wollen Ihre Ideen einbringen. Sie verfügen über Entwurfskompetenz sowie die üblichen Kenntnisse in CAD und Bildbearbeitung.

Wir bieten eine interessante und anspruchsvolle Tätigkeit, fachlichen Rückhalt und ein kreatives, kollegiales Arbeitsklima.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Senden Sie Ihre Bewerbung an:  
Fugazza Steinmann & Partner  
Dipl. Architekten ETH/SIA AG  
Schönaustrasse 59  
5430 Wettingen  
[info@fsp-architekten.ch](mailto:info@fsp-architekten.ch)  
[www.fsp-architekten.ch](http://www.fsp-architekten.ch)

kantonschwyz



Das **Amt für Umweltschutz** ist verantwortlich für den Vollzug des Umwelt- und Gewässerschutzgesetzes im Kanton Schwyz. Wir arbeiten projektorientiert und interdisziplinär sowie eng mit den Zentralschweizer Kantonen zusammen. Per 1. Februar 2010 oder nach Vereinbarung suchen wir eine/n

## Sachbearbeiter/in nichtionisierende Strahlung & Lärmschutz

### Ihre Aufgaben:

- Vollzug der Verordnung über nichtionisierende Strahlung
- Betreuung des NIS-Monitorings, ergänzende Messungen
- Beratung und Erfolgskontrolle
- Beurteilung von Baugesuchen im Bereich der nichtionisierenden Strahlung und des Lärmschutzes
- Beurteilung von Lärmgutachten, Einzonungen, UVP, Erleichterungen

### Anforderungen:

- Fachhochschule oder vergleichbare Ausbildung/Erfahrung
- Erfahrung mit nichtionisierender Strahlung, Akustik, Messtechnik
- Gute mündliche und schriftliche Ausdrucksweise
- Gutes Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen
- Effiziente Arbeitsweise und Selbstorganisation
- Kundenorientiertes Denken, offen für unterschiedliche Lösungen
- Initiativ und kreativ im eigenen Fachbereich

Sind Sie interessiert? Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Herr Peter Inhelder, Tel. 041 819 20 38. Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto richten Sie bitte bis **26. November 2010** an das Amt für Umweltschutz, Postfach 2162, 6431 Schwyz.

Auf Frühjahr 2011 oder eventuell früher suchen wir

## Techniker HF Fachrichtung Hochbau

Sie bringen mit:

**Selbstständigkeit, Fachkompetenz und Ehrgeiz**  
**Führungsstärke und Belastbarkeit.**

Senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an  
Dieter Alder [info@alder-bau.ch](mailto:info@alder-bau.ch)

Er steht Ihnen für weitere Informationen gerne zur Verfügung.

ALDER AG BAUUNTERNEHMUNG, 9427 Wolfhalden  
071 888 00 66, [www.alder-bau.ch](http://www.alder-bau.ch)



**EDY TOSCANO  
ENGINEERING  
& CONSULTING**

Wir sind eine erfolgreiche Bauingenieurunternehmung, für welche sich täglich 180 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter mit viel Engagement und hoher Fachkompetenz einsetzen. Unsere Niederlassungen sind dezentral organisiert und bieten ein breites Angebot an Dienstleistungen.

Für unsere Niederlassung **Chur** suchen wir nach Vereinbarung eine/n

### **Bauingenieur/in ETH/FH in der Funktion als Projektingenieur/in Tunnelbau**

**Profil:** Sie sind eine flexible, kommunikative und unternehmerisch denkende Persönlichkeit mit einem Abschluss als dipl. Bauingenieur/in und haben mehrere Jahre Erfahrung in der Planung und Realisierung von Tunnelbauprojekten.

**Aufgaben:** Bei dieser anspruchsvollen und vielseitigen Aufgabe als Projektingenieur Tunnelbau werden Sie von einem kompetenten und motivierten Team sowie einer modernen Infrastruktur unterstützt.

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche und interessante Tätigkeit in einem angenehmen Arbeitsklima, eine moderne Infrastruktur und fortschrittliche Arbeitsbedingungen.

**Interessiert?** Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Curdin Bischoff, Abteilungsleiter Tunnelbau, unter 081 255 19 39 gerne zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen per Post oder E-Mail an:

**EDY TOSCANO AG, Personalsekretariat, Rätusstr. 12, 7000 Chur  
claudia.seglias@toscano.ch, www.toscano.ch**

## HERZOG & DE MEURON

Herzog & de Meuron is a leading international architectural partnership. Based in Basel, Switzerland, our diverse portfolio sees us operate in all parts of the world, in all types of scales and on all types of projects.

To complete our team we are seeking for immediate employment a

### **CAD Manager**

You have a university degree in architecture or you are a trained draftsman with several years of experience in project planning and outstanding knowledge in AutoCAD, AutoCAD Architecture and Autolisp are an asset.

In collaboration with our CAD Managers and our IT Department you are responsible for the supervision and the development of our internal CAD standards and tools. You are capable of structuring complex CAD projects.

Within a team you will support the architectural production and development of a project in all stages of planning and detailing. You will provide coaching and instruction to the project team and coordinate the document management and document filing of the CAD data.

You enjoy working in an international and creative environment and the lively contact with our employees. Candidates should be fluent in English and possibly in German.

We are looking forward to receiving your application incl. motivation letter, CV with letters of recommendation and portfolio including the reference number P10-4.

Herzog & de Meuron  
Human Resources  
Rheinschanze 6, CH-4056 Basel  
E-mail: [jobs@herzogdemeuron.com](mailto:jobs@herzogdemeuron.com)

phone: +41 61 385 57 57



### **Bauingenieur / Kulturingenieur**

**Unsere Kompetenz:** Versorgungsunternehmen wollen eine tadellose Versorgung gewährleisten. Ihre Infrastruktur muss darum weitsichtig geplant und kontinuierlich unterhalten werden. Das ist unser Metier. Schweizweit. Wir konzipieren, dokumentieren, pflegen und beraten.

**Im Geschäftsbereich Planung Wasser/Gas in Buchs-Aarau brauchen wir Verstärkung.**

**Unser Angebot:** Als Projektleiter sind Sie verantwortlich für die selbstständige Abwicklung von anspruchsvollen Projekten. Diese umfassende Tätigkeit beinhaltet Planung, Submission sowie Bauleitung von Anlagen der Gas- und Wasserversorgung wie Reservoirs, Pumpwerke, Fassungen usw.

**Ihre Qualität:** Initiative, Eigenverantwortung und gute kommunikative Fähigkeiten in Wort und Schrift zeichnen Sie aus.

**Ihr Profit:** Wir bieten Ihnen eine verantwortungsvolle und selbstständige Position sowie eine fundierte Einführung in den vielfältigen Aufgabenbereich. Es erwartet Sie ein attraktives Arbeitsumfeld mit entsprechenden Möglichkeiten zur fachlichen und persönlichen Weiterentwicklung.

Weitere Auskünfte zum Tätigkeitsgebiet erteilt Ihnen Roman Maeder, Bereichsleiter Planung, [maeder@lienhard-ag.ch](mailto:maeder@lienhard-ag.ch), Telefon 062 832 82 82.

Übliche Unterlagen an:  
K. Lienhard AG  
Betriebswirtschaft  
Bolimattstrasse 5  
5033 Buchs-Aarau



**K. Lienhard AG Ingenieurbüro**  
Buchs-Aarau | St. Gallen | Rapperswil-Jona

[www.lienhard-ag.ch](http://www.lienhard-ag.ch)  
[info@lienhard-ag.ch](mailto:info@lienhard-ag.ch)

**TEC21** Die Schweizer Fachzeitschrift für Architektur, Ingenieurwesen und Umwelt

BESTELLEN SIE JETZT IHR SCHNUPPER-ABO

[WWW.TEC21.CH](http://WWW.TEC21.CH)



Das Ressort Planung, Umwelt und Verkehr ist verantwortlich für die Durchführung von Bewilligungsverfahren und die Belange der Orts- und Verkehrsplanung. Dabei stehen die Mitarbeitenden in engem Kontakt mit Gesuchstellern und Behörden. Zur Ergänzung des Teams suchen wir auf den 1. Mai 2011 eine/n

### **Bausekretär/in**

Sie prüfen Baugesuche, schreiben baurechtliche Bewilligungen und führen Baukontrollen durch. Nähere Informationen zu dieser interessanten Stelle finden Sie auf unserer Homepage unter [www.kuessnacht.ch](http://www.kuessnacht.ch)



Das Stadtbauamt ist für sämtliche städtischen Bauten und Anlagen zuständig sowie für die Bewilligungen von Baugesuchen. Infolge Pensionierung des bisherigen Stelleninhabers suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung Sie zur Verstärkung unseres Teams Stadtplanung/Bauinspektorat/Umwelt als

## Bauinspektor/in

### Aufgabenbereich

Sie sind zuständig für die Durchführung der Geschäfte des Bauinspektorats, insbesondere für das Baubewilligungsverfahren und die Baukontrollen. Nebst der technisch-rechtlichen Prüfung und Beurteilung der Baugesuche erteilen Sie Auskünfte über die bau- und zonenrechtlichen Baumöglichkeiten in der Stadt Solothurn. Sie beraten Bauherrschaften, Projektverfasser und Behörden und beantworten Bauvoranfragen. Im Weiteren erledigen Sie administrative Aufgaben im Baubereich, die Protokollführung in Kommissionen sowie die Nachführung der Baustatistik.

### Profil

Sie verfügen über eine bautechnische Grundausbildung mit Zusatzausbildung (ArchitektIn/IngenieurIn FH/TS) und mehrjährige Erfahrung auf einer Bauverwaltung. Sie besitzen beispielsweise den Diplomlehrgang zum Bauverwalter oder eine gleichwertige Weiterbildung. Gute Informatik-Anwenderkenntnisse und stilsicheres Deutsch sind für Sie eine Selbstverständlichkeit. Sie sind belastbar, teamfähig und arbeiten zielorientiert und gewissenhaft. Ein gutes Verhandlungsgeschick und ein sicherer Umgang mit Behörden und Privaten runden Ihr Profil ab.

### Angebot

Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, in einem dynamischen Arbeitsumfeld mitzuarbeiten und an interessanten Projekten mitzuwirken. Moderne Arbeitsmittel, zeitgemässe Anstellungsbedingungen sowie interessante Weiterbildungsmöglichkeiten sind für uns selbstverständlich.

### Nächster Schritt

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen bis zum 29. November 2010 an den Personaldienst der Stadt Solothurn, Baselstrasse 7, Postfach 460, 4502 Solothurn.

Detaillierte Auskünfte gibt Ihnen gerne Herr Daniel Laubscher, Chef Stadtplanung/Bauinspektorat/Umwelt, Telefon 032 626 92 90. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Besuchen Sie uns auf unserer Homepage:  
[www.stadt-solothurn.ch](http://www.stadt-solothurn.ch)



Das **Umweltdepartement** sorgt für den Schutz der Umwelt und für deren nachhaltige Nutzung im Kanton Schwyz. Für das **Amt für Umweltschutz** suchen wir per 1. März 2011 oder nach Vereinbarung eine/n

## Abteilungsleiter/in Grundwasserschutz/Altlasten

Zusammen mit Ihrem Team von vier Mitarbeitenden zeichnen Sie sich für den Vollzug des Grundwasserschutzes im Kanton Schwyz verantwortlich. Dabei tragen Sie die Verantwortung für die Bereiche Schutzzonen, Altlasten, Erdwärme, Bauen im Grundwasser, Tankanlagen, Deponien und Abbaugelände sowie Trinkwasserversorgung in Notlagen. Sie bearbeiten ein eigenes Fachgebiet, vorzugsweise den Bereich Schutzzonen. Sie arbeiten eng mit Gemeinden, Unternehmen, Planern, anderen Fachstellen und den Nachbarkantonen zusammen. Zudem sorgen Sie für einen proaktiven, offenen und transparenten Vollzug. Das Amt für Umweltschutz versteht sich als moderner Dienstleistungsbetrieb für den Bürger, die Unternehmen und die Gemeinden.

Für diese abwechslungsreiche und anspruchsvolle Fach- und Führungsaufgabe bringen Sie einen Hochschulabschluss, vorzugsweise Geologie, Erdwissenschaften oder verwandte Bereiche mit oder haben eine vergleichbare langjährige Erfahrung im Bereich des Grundwasserschutzes und/oder der Altlasten vorzuweisen. Idealerweise bringen Sie bereits Führungserfahrung mit und kennen sich im Projektmanagement sowie dem Umgang mit Behörden und Unternehmen aus. Sie zeichnen sich durch gute Fachkenntnisse, prozessorientiertes Denken, lösungsorientiertes Verhandlungsgeschick und eine hohe soziale Kompetenz aus. Ausserdem überzeugen Sie mit Ihren Kommunikationsfähigkeiten.

Sind Sie interessiert? Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne der Amtsvorsteher Dr. Urs Eggenberger, Telefon 041 819 20 03. Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto richten Sie bitte bis am **26. November 2010** an das Personalamt des Kantons Schwyz, Kennwort GS\_A-AfU, Postfach 1234, 6431 Schwyz.

## SCHNETZER PUSKAS INGENIEURE

Die Planung von anspruchsvollen Bauvorhaben in der Schweiz wie auch in einem internationalen Umfeld gehört zu unseren wesentlichen Tätigkeiten. Das zentrale Aufgabengebiet ist die Entwicklung von Tragwerken, vom Wettbewerb bis zur Realisierung im Team mit Architekten, Fachplanern und Unternehmern.

Zur Verstärkung unseres Teams in Basel suchen wir einen

### Dipl. Bauingenieur/in ETH/FH in der Funktion als Projektleiter/in

Sie sind ein leidenschaftlicher und kreativer Tragwerksplaner, verfügen über 3–8 Jahre praktische Berufserfahrung und haben vertiefte Kenntnisse im Bereich des konstruktiven Ingenieurbaus. Sie sind bestrebt, technisch zukunftsweisende Tragwerkskonzepte zu entwickeln. Idealerweise verfügen Sie über Fremdsprachenkenntnisse. Selbstverständlich fördern wir die berufsbezogene Weiterbildung.

Fühlen Sie sich angesprochen? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Tivadar Puskas gerne zur Verfügung.

Schnetzer Puskas Ingenieure AG, Güterstrasse 144, Postfach, 4002 Basel, Tel. 061 367 77 77



## Lüscher & Aeschlimann AG

Ingenieur- und Vermessungsbüro in Ins

Zur Verstärkung unseres Teams im Bereich Tiefbau allgemein und Wasserbau suchen wir eine(n)

### Bauingenieur(in) Kulturingenieur(in)

(FH/ETH oder gleichwertige Ausbildung)

Sie begleiten Projekte gerne von der Planung bis zur Ausführung und haben Freude am Kontakt mit Bauunternehmen, Behörden und Privaten. Nach der Einarbeitungszeit übertragen wir Ihnen die Verantwortung für interessante und anspruchsvolle Arbeiten.

Engagierte Kandidaten geniessen ein hohes Mass an Selbständigkeit und haben die Möglichkeit, am Unternehmen mitzugestalten. Einige Jahre Berufserfahrung und Kenntnis der französischen Sprache sind von Vorteil, aber nicht Bedingung.

Detaillierte Auskünfte gibt Ihnen gerne  
Herr Charles-Henri Aeschlimann (032 312 70 70)

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:  
Lüscher & Aeschlimann AG  
Moosgasse 31, PF 160, 3232 Ins  
charles-henri.aeschlimann@la-ing.ch, www.la-ing.ch



Stokar+Partner AG erbringt seit 10 Jahren im Bereich Bauherrentreuhand professionelle und innovative Leistungen. Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir eine engagierte und qualifizierte Persönlichkeit, die als

### Projektmanager/ Projektmanagerin

(vorzugsweise Architekt/-in oder Bauingenieur/-in ETH)

unser interdisziplinäres Team ergänzt und Verantwortung bei der Abwicklung unterschiedlichster Projekte übernimmt.

Sie verfügen über ein solides fachliches Know-how im Bauwesen, haben mindestens 2 Jahre Berufserfahrung und interessieren sich für alle Fragenstellungen der Bauherrschaft. Sie sind in der Lage konzeptionell und lösungsorientiert zu denken und haben ein gutes kommunikatives Gespür in der engen Zusammenarbeit mit unseren Kunden. Sie haben Interesse an beruflicher Weiterbildung im Bereich Projektmanagement und Bauherrentreuhand.

Wir bieten Ihnen attraktive Herausforderungen, gute Arbeitsbedingungen sowie Entwicklungsmöglichkeiten in einem kreativen Umfeld an zentraler Lage in Basel.

Wir freuen uns Sie kennen zu lernen und erwarten Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.

Marcel Rietschi  
Stokar+Partner AG  
Pfeffingerstrasse 41, CH-4053 Basel  
www.stokar-partner.ch, marcel.rietschi@stokar-partner.ch

Architekturbüro in Lugano sucht  
**ARCHITEKT FH / ETH**  
für Projektentwicklung.  
Deutsch in Sprache und Schrift sind  
Voraussetzung.

Charles De Ry Architettura SA  
Via Marco da Carona 9, 6900 Lugano  
www.architettura-sa.ch

*ERFAHRENER BAULEITER  
IM RAUM ZÜRICH HAT  
NOCH FREIE KAPAZITÄT  
076 220 30 55*

### DIVERSES

# KNELLWOLF

■ Erfolgsmanagement für **PLANUNG BAU IMMOBILIEN**

## Gesucht: Ingenieurbüro im Tiefbau zum Kauf / Integration

Unsere Auftraggeberin – eine Ingenieurunternehmung mit über 80 Mitarbeitern im Grossraum Zürich – strebt an, sich im Tiefbau zu verstärken. Sie sucht über uns den Kontakt zu Inhabern, die ihr Ingenieurbüro verkaufen / Nachfolge regeln und in eine grössere Unternehmung einbringen wollen. Zielunternehmen sind Büros mit ca. 15 bis 30 Mitarbeitern, Know-how, Referenzen und Beziehungen im Tiefbau (idealerweise u.a. im Bereich Nationalstrassen-Projekte und/oder Bahnbau) in den Regionen Winterthur, Zentralschweiz, Bern und Basel.

Wenn Sie sich Gedanken über die Nachfolge und erfolgreiche Weiterentwicklung Ihres Ingenieurbüros machen, dann nehmen Sie mit Heinz Knellwolf Kontakt auf. Er freut sich, Sie über die Möglichkeiten und Chancen beim Zusammengehen mit unserer Auftraggeberin zu informieren.

### Knellwolf + Partner AG

Schaffhauserstr 272 | 8057 Zürich

Tel. 079 417 27 20

heinz@knellwolf.com | www.knellwolf.com

## DARO TOR. Ihr Partner für professionelle Lösungen rund um Tür und Tor.

- Erstellen von Gesamtkonzeptionen
- Individuelle Torlösungen
- Entwickeln von Torantrieben
- Planung und Produktion in Fehraltorf
- Reparaturen
- Service



8320 Fehraltorf  
Tel. 044 955 00 22  
[www.darotor.ch](http://www.darotor.ch)

**DARO TOR**  
Dahinden + Rohner Industrie Tor AG

#### ADRESSE DER REDAKTION

TEC21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267, CH-8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch), [www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)  
[www.baugedaechtnis.ethz.ch](http://www.baugedaechtnis.ethz.ch)

#### REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Nathalie Cajacob (nc), Redaktionsassistentin  
Tina Cieslik (tc), Architektur/Innenarchitektur  
Katinka Corts (co), Architektur/Ingenieurwesen  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerbe  
Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau  
Käthi Keller (kk), Büroangestellte  
Katharina Möslinger (km), Abschlussredaktorin/  
Stv. Chefredaktorin  
Clementine van Rooden (cvr), Ingenieurwesen  
Markus Schmid (ms), Ingenieurwesen  
Anna-Lena Walther (Stämpfli Publikationen AG), Layout  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte

#### KORRESPONDENTEN

Charles von Büren, Bau/Holz, [bureau.cvb@bluewin.ch](mailto:bureau.cvb@bluewin.ch)  
Lukas Denzler, Umwelt/nat. Ressourcen,  
[lukas.denzler@bluewin.ch](mailto:lukas.denzler@bluewin.ch)  
Daniel Engler, Architektur/Ingenieurwesen, [engler@gmx.ch](mailto:engler@gmx.ch)  
Hansjörg Gädient, Architektur/Landschaftsarchitektur,  
[hj.gadient@bluewin.ch](mailto:hj.gadient@bluewin.ch)  
Lilian Pfaff, Architektur/USA, [lpfaff@gmx.net](mailto:lpfaff@gmx.net)  
Aldo Rota, Bautechnik/Werkstoffe, [aldo.rota@hsr.ch](mailto:aldo.rota@hsr.ch)

#### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Generalsekretariat SIA  
Selnastrasse 16, Postfach 1884, CH-8027 Zürich  
Sonja Luethi (sl), Telefon 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [sonja.luethi@sia.ch](mailto:sonja.luethi@sia.ch)

Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

#### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques  
universitaires  
Staffelstrasse 12, CH-8045 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
Katharina Schober, Verlagsleitung  
E-Mail [k.schober@seatu.ch](mailto:k.schober@seatu.ch)  
Hedi Knöpfel, Assistenz  
E-Mail [h.knoepfel@seatu.ch](mailto:h.knoepfel@seatu.ch)

Erscheint wöchentlich, 40 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
136. Jahrgang, Auflage: 11 263 (WEMF-beglaubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit  
schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer  
Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet  
die Redaktion nicht.

#### ABONNEMENTSPREISE

[www.tec21.ch/abo](http://www.tec21.ch/abo)

#### ABONNEMENTS

**SIA-Mitglieder**  
SIA, Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [mutationen@sia.ch](mailto:mutationen@sia.ch)  
**Nicht-SIA-Mitglieder**  
Stämpfli Publikationen AG, Bern  
Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90  
E-Mail [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)

#### EINZELBESTELLUNGEN

Stämpfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
[abonnemente@staempfli.ch](mailto:abonnemente@staempfli.ch), Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

#### E-ABO

Die Konditionen für den Bezug des E-Abos entnehmen Sie bitte  
[www.tec21.ch/abo](http://www.tec21.ch/abo)

#### INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG, Postfach, CH-9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch), [www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

#### DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

#### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Zürich, Raumplanung  
Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik  
Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Monavánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Bettwil, Technikgeschichte  
Peter Richner, Dintikon, Energie  
Franz Romero, Zürich, Architektur

#### TRÄGERVEREINE

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

TEC21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.

Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren  
und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils  
in der Rubrik «SIA».

Schweizerische Vereinigung  
Berater Ingenieur-Unternehmungen, usic  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen  
und Absolventen der ETH Zürich  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

Bund Schweizer Architekten, BSA  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

Association des diplômés de l'EPFL  
<http://a3.epfl.ch>